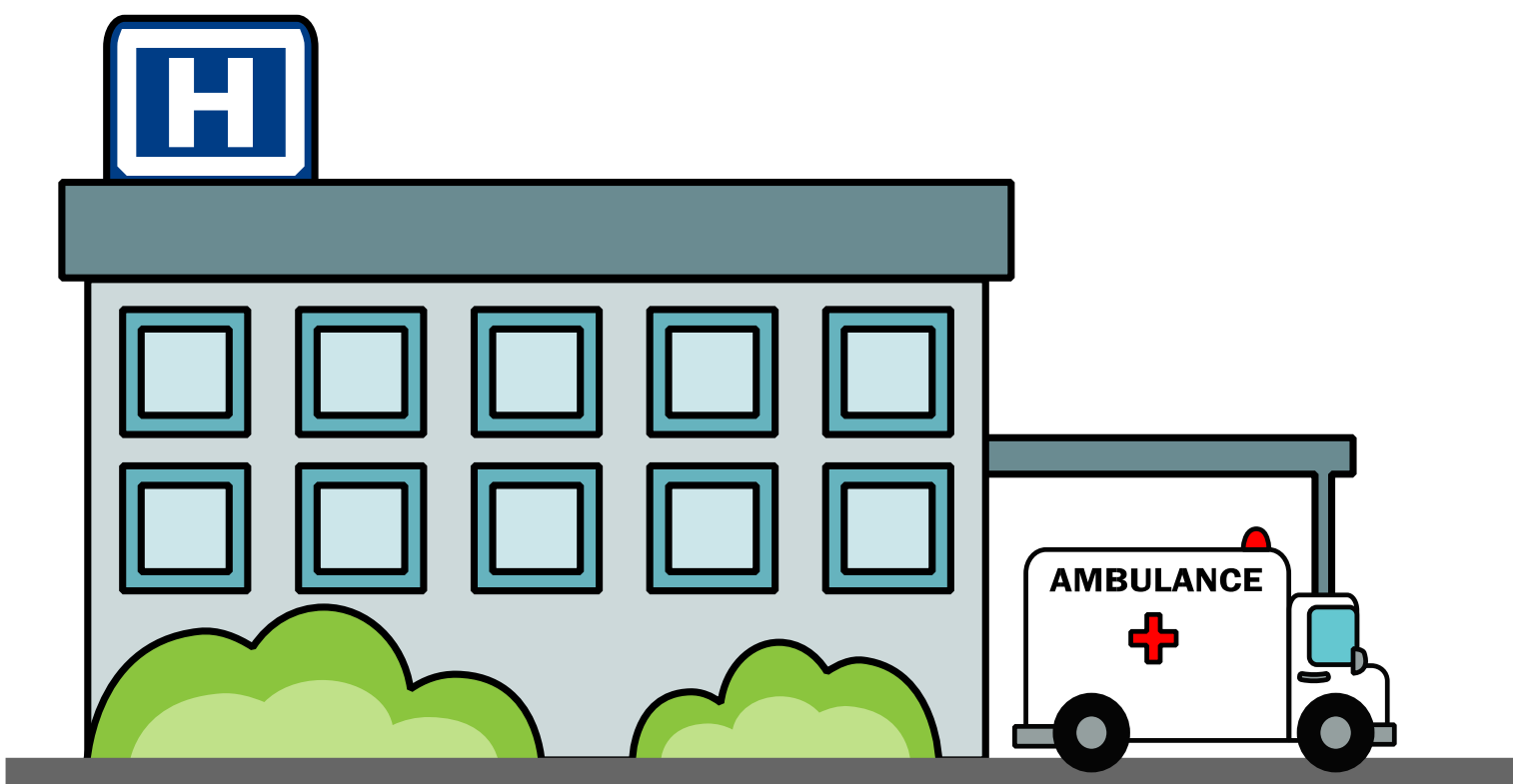




HEALTH CONSUMERS'
COUNCIL
YOUR VOICE ON HEALTH

رفتن به شفاخانه



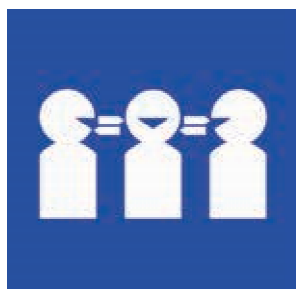
تجربہ یک مریض تجربہ یک انسان است

رفتن به شفاخانه



یادداشت برای ارائه دهندگان: این دفترچه میتواند به همراه نشریه اولی که توسط وزارت صحت چاپ گردیده، استفاده شود.

اگر بیمار هستید یا آسیب دیده اید ممکن است مجبور باشید برای مداوا و مراقبت به شفاخانه بروید. درمان ممکن است شامل دوا، عملیات، اسکن، ایکسری، یا فیزیوتراپی باشد.



قبل از رفتن به شفاخانه

اول مکتوبی در مورد پذیرش دریافت میکنید سپس بدرمانگاه قبل از پذیرش میروید.

در درمانگاه در مورد مسائل مربوط به صحت شما سوال میشود و در مورد درمان بشما معلومات میدهند.

موقع مناسبی است که اگر سوالی در مورد ماندن در شفاخانه دارید،

بپرسید.

گر نمی فهمید تقاضای یک ترجمان کنید.



من به یک ترجمان ☐ نیاز دارم.

لسا ☐ من:

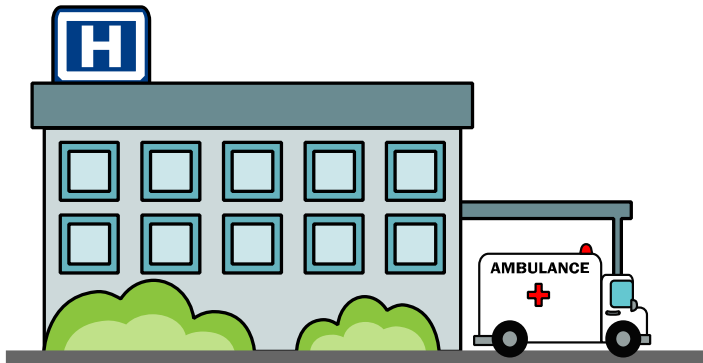
تشکر

- چه چیزهایی به خود به شفاخانه ببرید
- لباس خواب، لباس زیر و جوراب
- صابون، اسپری بدن، شامپو، خمیر دندان و مسواک، لوازم آرایش و عینک
- داوآهایی که در خانه استفاده میکنید
- کارت مدیکر و کارت بیمه خصوصی
- کارت سنترلینک
- چیزهایی برای خواندن و شنیدن یا ماشا کردن
- چیزهای قیمتی و جواهرات با خود نبرید
- بخاطر داشته باشید که نام خود را بر روی همه کالاها روان کنید.

بهداشتی فاکس میروید

رفتن به شفاخانه

آمبولانس یا تاکسی، یک دو-ت، یکی از افراد خانواده یا کسی که از شما نگهداری میکند میتواند شما را به شفاخانه ببرند.



وقتی به شفاخانه رسیدید

شما را به اتاقی که یک تخت برای شما در نظر گرفته شده واهند برد. این اتاق ممکن است یک حمام و تشناب داشته باشد، یا ممکن است بایستی با کسی دیگر تقسیم کنید. اگر شفاخانه کلان باشد مغازه، کافه و یک اتاق برای صلا واهند داشت.



یک نرس بشما نشان میدهد که
سلان خود را کجا قرار دهید.
یک دگمه مخصوص برای اخبار
دادن به نرس وود دارد.

در مورد صحت شما پرسش

اگر بیمه شخصی ندارید، استفاده از
آمبولانس خرج کلانی خواهد داشت. اگر
بتوانید یک بیمه شخصی حداقل داشتند باشید
که شامل آمبولانس میشود کمک کلانی
ت. اگر بیمه شخصی ندارید و از
نترلینک معاش دریافت میکنید باید 50%
از مخارج را پرداخت کنید.

در ورت نیاز به آمبولانس با
نمره/شماره 000 تماس بگیرید

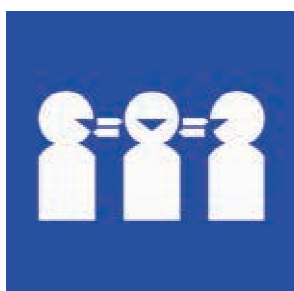
آمبولانس نت جان رایگان نیست

خواهند کرد و شما هم می‌توانید پرسش کنید. از شما می‌پرسند آیا با مداوای پیشنهاد شده موافق هستید و اگر موافق بودید فرمه رضایتنامه را امضاء می‌کنید که بسیار اهمیت دارد.

www.stjohnambulance.com.au/ambulance-and-health-services/metro-ambulance-service/metro-ambulance-fees

شماره سنت جان آمبولانس برای کسب معلوما: 08 - 93341222

اگر نمی‌فهمید درخواست یک ترجمان کنید.



وقتی که در شفاخانه هستید



- کفشی که ممکن است سر بخورد نپوشید
- اگر افتادید کمک بخواهید

از عفونت جلوگیری کنید

- همیشه دهان و بینی خود را در□وقع عطسه و سرفه بپوشانید و دست خود را با صابون و یا□آده ضد عفونی تمیز کنید
- بعد از رفتن بست تشناب□انند بالا دست خود را بشوئید
- بملاقات کنندگانتان بگوئید دستهایشان را تمیز کنند
- بست نرسها و داکترها و دیگر کارکنان بگوئید قبل از تماس با شما دستهای خود را تمیز کنند



Now wash your hands please

دوایای شما

میتوانند بشکل□آبالت، اسپری، قطره، یا کرم و پماد، دستگاه□نفسی، باند، پیچکاری یا یک چیزی خارجی در بدن بگذارند، باشد.



اطمینان حاصل کنید که قبل از□رک شفاخانه□مأم داواها برای شما□وضیح داده شده باشد. و دواها را بر طبق دستور داکتر، نرس یا داروساز استفاده کنید. در مورد چگونگی مصرف و زمان دواها پرسان کنید.

اگر متوجه نمیشوید از یک□رجمان پرسان کنید که در مورد دواها بشما□وضیح دهد.

بسیار اهمیت دارد



- آ□نایان و اقوام میتوانند برای دیدن شما بیایند (اما غیر از زمان استراحت)
- نان برای شما میاورند - میتوانید درخواست نان حلال، کوشر، غذای مخصوص گیاهخواران یا بدون گولاتین نمایند.
- اگر گرسنه و یا تشنه هستید نرس را صدا کنید
- میتوانید کتاب و مجله بخوانید
- میتوانید به رادیو یا موسیقی خود با گوشی گوش کنید
- میتوانید از بازیها یا کامپیوتر استفاده کنید
- میتوانید از تلفون خود استفاده نمائید
- میتوانید تلویزون تماشا کنید ولی رایگان نمیشد.

از افتادن در شفاخانه جلوگیری کنید:

- شسته کرده و بآرامی از□خت□ارج شوید
- از دگمه مخصوص نرس استفاده کرده و کمک بگیرید
- در جاهای□ر مانند حمام مراقب باشید

وقتی که در شفاخانه هستید

- ◆ بشما گفتند اند در خانه چه کنید
- ◆ بشما در مورد آزمایشهای دیگری که لازم دارید گفتند شده
- ◆ بشما گفتند اند چه وقتی برای ملاقات داکتر رفتید یا کلینیک مریض های سر پائی بروید
- ◆ ایکسری و دیگر وسائلی که به شفاخانه آوردید بشما داده اند
- ◆ اگر احتیاج دارید، معلومات لازم در باره وسائل مورد احتیاج مانند دستگیره، چوکی چرخدار و برنامه خوراک بشما داده شده
- ◆ در مورد ورزشهایی که باید در خانه انجام دهید معلومات داده شده
- ◆ اگر خارج و دور از پرت در استرالیا یا غربی زندگی میکنید یک فورسدم امضاء شده برنامه کمک برای مسافرت بیماران بشما داده شده است



فورا نرس را اخبار دهید اگر:

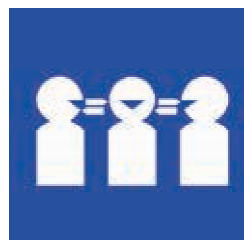
- بیشتر احساس ناخوشی میکنید
- خیلی تند نفس میکشید
- دست یا پای □ ما خیلی خنک □ یا گرم است
- احساس گرمای □ دید میکنید
- احساس خفگی یا خشم میکنید
- درد □ دید دارید
- فکر میکنید □ باید □ ای غلط بشما داده اند
- خیلی خوابتان میآید
- □ حشت دارید

مطمئن شوید که شفاخانه :

- مطمئن شوید شفاخانه برنامه آمد □ نرس مانند سیلور چین را بخانه شما ترتیب داده است
- اگر برای رفتن به خانه احتیاجی به موتر دارید برنامه ریزی شده است
- در صورت احتیاج برای بررسی خانه برنامه ریزی شده است

به خانه پس برمیگردید! فهرست کارهایی که

باید انجام دهید



- برای رسیدگی باین فهرست (v) کمک بخواهید
- قبل از پس برگشتن به خانه مطمئن □ وید که داکتر یا نر □ :
- ◆ یک مکتوب برای داکتر شما روان شده است
- ◆ فهرست دوا هایتان را بشما داده اند (دوا برای مریض هایی که در شفاخانه هستند رایگان است)

□ قتی که به خانه رفتید



قبل از رفتن □ به خانه □ کارکنان شفاخانه □
گوئید اگر:

از ماندن در شفاخانه راضی بودید یا خیر. یا
میتوانید با شخص رابط بین مریض و شفاخانه
صحبت کنید

پس از اینکه با یک داکتر یا نرس □ یا شخص رابط
بین مریض و شفاخانه در مورد اینکه از ماندن در
شفاخانه رضایت نداشتید، صحبت کردید همچنین
میتوانید با انجمن زیر تما □ بکیرید

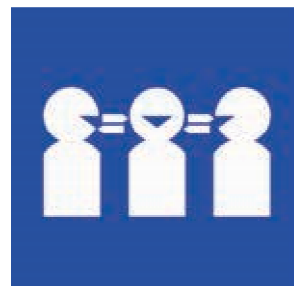


انجمن مصرف کنندگان خدمات □ حی WA
یا 9221 3422

تیلیفون رایگان 1800 620 780

خدمات مدافعین □ حث روانی 6234 6300 یا
تیلیفون رایگان 1800 999 057.

این انجمن ها از ترجمان استفاده میکنند



وقتی به خانه رسیدید

- دواهایتان را بخورید
- اگر احساس افسردگی یا تنهایی و ناراحتی میکنید به داکتر یا دوستان یا اقوام خود بگوئید
- دواهای خود را از طفلان خود دور کنید
- مواظب باشید نیافتید
- تمریناتی که بشما گفته شده انجام دهید
- نان مقوی بخورید
- استراحت کنید

حقوق و مسئولیتها در مراکز مراقبت از صحت



در مراکز مراقبت از صحت حق شماست که:

- با احترام با شما رفتار کنند
- تقاضای یک ترجمان کنید
- علومات را بنوعی بشما بدهند که توجه شوید
- پیرسان کنید
- بشما گفته شود خارج داوای شما چقدر میباشد
- وسیه صحی خود را ببینید
- رور داوای خود با آگاهی رضایت دهید
- برای فهمیدن علومات ه شده وقت اشته باشید
- علومات رور شما حرارت نگهداری شود

بعضی از مسئولیت های شما :

- وقت قرار بموقع حاضر شوید
- به کارکنان احترام بگذارید
- با کارکنان پزشکی در تمام تکلیف هایتان صحبت کنید
- به کارکنان صحی در ورد کلیه دواهای که صرف میکنید تل دواهای خاگی و گیاهی علومات دهید
- اگر توجه میشود یک ترجمان بخواهید
- دستورات جام دهید



HEALTH CONSUMERS'
COUNCIL
YOUR VOICE ON HEALTH

با تماس بگیرید

برای حمایت و کمک های افراد زیر در تهیه کتابچه راهنما تشکر مینمائیم:

کارین لیپو (مسئول ترویج خدمات صحتی در ایالت استرالیای غربی CALD) و DHAC چند ملیتی در کاتاینگ

دایال ایتون، خدمات صحتی و رت مترو ولینتن

لیلیا دیوردجیفیتش (مشاور تویز)، با همکاری دانشجویان و کارکنان برآمدگلیسی برای مهاجران کلان سال در ساوت مترو ولینتن TAFE

این دفترچهد "رفتن به فاکس" توسط لویز فورد، مدیر برآمدتنوع کالتوری تهیه شده است.

انجمن مصرف کنندگان خدمات صحتی استرالیای غربی

Unit 6 Wellington Fair 40 Lord
Street EAST PERTH WA 6004 ABN
87 841 350 116

خدمات:

- وکالت
- ارتباط دادن بین مصرف کننده و جامعه
- برنامه تنوع کالتورها
- تحقیق و خط مشی
- تلفن: 9221 3422 یا

ارتباط رایگان 1800 620 780

وب: www.hconc.org.au

ایمیل: Info@hconc.org.au

شما میتوانید ما را در فیسبوک پیدا کنید



www.facebook.com/hconcwa/



Government of Western Australia
Department of Health

انجمن مصرف کنندگان خدمات صحتی مایل است کد از "اداره صحت و گروه بیمار حق تقدم دارد" کد در تهیه و تکمیل این کتابچه ما را حمایت کرده و سپاسگزاری نماید.

**PATIENT
OPINION**
BE HEARD.

نظریات بیمارانشنیده شود

شما میتوانید نظرات خود را در مورد تجربه ای که در شفاخانه داشته اید در وب/سایت نظرات بیمارانش:

[https://www.](https://www.patientopinion.org.au/services/wa)

[patientopinion.org.au/services/wa](https://www.patientopinion.org.au/services/wa)

یک قسمت ترجمه شده وجود دارد که میتوانید لسان خود را پیدا کنید. یا میتوانید با تلفن 1300662996 تماس بگیرید.

